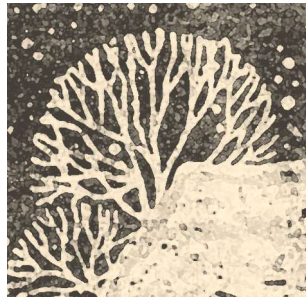


Τα τραγούδια των Χριστουγέννων  
Christmas songs



Μεταγραφή: Τάκης Φαραζής  
Transcription: Takis Farazis

## Τα τραγούδια των Χριστουγέννων

Μεταγραφή: Τάκης Φαραζής

ISMN: 979-0-801151-62-9

© 2013 Εκδόσεις Fagotto - Νίκος Θερμός

### **Fagottobooks**

Κεντρικό: Βαλτετσίου 15, Εξάρχεια, 10680 Αθήνα

Τηλ.: 210-3645147, Fax: 210-3645149

Υποκατάστημα: Ζακύνθου 7, 311 00 Λευκάδα

Τηλ./Fax: 26450-21095, info@fagottobooks.gr

[www.fagottobooks.gr](http://www.fagottobooks.gr)

## Christmas songs

Transcription: Takis Farazis

ISMN: 979-0-801151-62-9

© 2013 Fagotto Publications

### **Fagottobooks**

Central: 15, Valtetsiou Street, Exarheia, 106 80 Athens

Tel.: (+30) 210-3645147, Fax: (+30) 210-3645149

Branch: 7, Zakynthou Street, 311 00 Lefkada

Tel./Fax: (+30) 26450-21095, info@fagottobooks.gr

[www.fagottobooks.gr](http://www.fagottobooks.gr)

ΣΕΙΡΑ: ΣΥΓΧΡΟΝΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ ΤΟΥ ΠΙΑΝΟΥ / ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ: ΤΑΚΗΣ ΦΑΡΑΖΗΣ

SERIES: MODERN PIANO TEACHING / SUPERVISED BY TAKIS FARAZIS

## ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Οι παιδικές μουσικές μας μνήμες πλέκουν ένα ξεχωριστό νήμα για τον καθένα μας και εξιστορούν τη ζωή μας με έναν άλλο τρόπο. Είναι πολύτιμες και πάντα επίκαιρες, η λειτουργία τους πολλαπλή σε όλες τις χρονικές στιγμές μας. Ανάμεσα στις μνήμες αυτές πρωταγωνιστικό ρόλο παίζουν οι μελωδίες των Χριστουγέννων. Το πλήθος των βιωμάτων που καθρεφτίζουν, το εύρος των συναισθημάτων που είναι ικανές να φέρουν στο φως όπως και οι αμέτρητοι συμβολισμοί τους τις έχουν οδηγήσει στο νούμερο ένα των διασκευασμένων κομματιών.

Κάθε χρόνο την εποχή των Χριστουγέννων οι μουσικές αυτές ηχούν και σημαίνουν γιορτή. Κάθε χρόνο μουσικοί, δάσκαλοι, ερμηνευτές σε όλο τον κόσμο αναζητούν να αναπαράγουν το ίδιο αυτό υλικό δίνοντάς του μια προσωπική χροιά, καταθέτοντας το προσωπικό τους στίγμα στην προσπάθειά τους να το προσεγγίσουν με στόχους καλλιτεχνικούς, εκπαιδευτικούς, ψυχαγωγικούς ή και γιατί όχι θεραπευτικούς.

Είκοσι πιανιστικές εκδοχές γνωστών Χριστουγεννιάτικων τραγουδιών παρουσιάζονται εδώ και η έκδοσή τους συνοδεύεται από cd ήχου. Η έκδοση καλύπτει ένα μεγάλο εύρος μουσικών απαιτήσεων, από απλές διασκευές για τα πρώτα μουσικά επίπεδα μέχρι πιο σύνθετες και απαιτητικές τόσο τεχνικά όσο και εκφραστικά. Έτσι σε αρκετές περιπτώσεις το ίδιο τραγούδι προτείνεται με δυο διαφορετικούς τρόπους που μπορούν να παιχτούν είτε αυτόνομα είτε σε συνέχεια δημιουργώντας μεγαλύτερη ποικιλία στην πυκνότητα και τις δυναμικές του μουσικού κείμενου.

Ελπίζω με το βιβλίο αυτό να αφεθείτε σε μια συναρπαστική Χριστουγεννιάτικη περιπέτεια, να αναζητήσετε τη δική σας εκφραστική ταυτότητα παίζοντας με τις ιδέες που θα συναντήσετε, να χαρίσετε στους δικούς σας στιγμές χαράς, ενθουσιασμού και συγκίνησης, να αλληλεπιδράσετε δημιουργικά με την αόρατη μαγεία των Χριστουγέννων.

Τ.Φ.

## P R E F A C E

Our childhood's musical memories weave a very special thread for each one of us and recount our life story in a unique way. They are valuable and always of the current moment, with multiple functions throughout our lives. A primary role among these memories is played by the melodies of Christmas. The multitude of experiences they reflect, the breadth of the feelings they are capable of bringing to light, as well as their countless symbols have put them at the top of musical arrangements.

Their sound reverberates every year at Christmas time and signifies festivity. Every year, musicians, teachers and interpreters alike seek to reproduce this same material, identifying with it and lending a personal stamp of their own in an attempt to approach Christmas music with objectives artistic, educational, recreational or even, and why not, therapeutic.

Twenty versions for piano of well-known Christmas carols are presented here, the edition accompanied by a CD recording. The publication covers a considerable breadth of musical requisites, from simple arrangements for early musical levels up to more composite and demanding ones, both of technique as well as of expression. Thus, in several instances the same song is presented in two different ways to be played either on its own or in continuity, making for greater diversity in the density and dynamics of the piece.

I hope that this book will offer you the opportunity to be carried off to a thrilling Christmas adventure, encourage you to seek your own expressive identity by developing and drawing on the ideas you will come across, give those close to you moments of joy, enthusiasm and emotion, and prompt you to creatively interact with the magic of Christmas.

T.F.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

## CONTENTS

---

1. Snow On The Church-Bell / Χιόνια στο Καμπαναριό .....	6
2. In Dulci Jubilo .....	8
3. Joy To The World .....	10
4. Good King Wenceslas .....	12
5. Silent Night / Άγια νύχτα .....	14
6. Jingle Bells / Τρίγωνα Κάλαντα .....	16
7. Il Est Ne .....	18
8. Deck The Halls .....	19
9. O' Christmas Tree / Ω! Έλατο .....	20
10. O' Little Town Of Beethlehem .....	22
11. Hark! The Herald Angels Sing .....	23
12. Ding Dong Merrily On High .....	24
13. What Child Is This .....	26
14. The First Noel .....	28
15. Adeste Fideles .....	29
16. It Came Upon The Midnight Clear .....	30
17. Pat – A – Pan .....	31
18. The Little Drummer Boy / Ο Μικρός Τυμπανιστής .....	32
19. God Rest You Merry Gentlemen .....	34
20. We Wish You A Merry Christmas .....	36

# Snow On The Church Bell

(TRACK 1)

Traditional

Calmo e piacevole  $\text{♩} = 54$

Musical notation for measures 1-6. The piece is in 3/4 time with a tempo of  $\text{♩} = 54$ . The first system consists of two staves. The upper staff (treble clef) begins with a half note chord (F4, A4) with fingering 5-2, followed by another half note chord (F4, A4). The lower staff (bass clef) begins with a half note chord (F3, A3) with fingering 1-2, followed by another half note chord (F3, A3). Measures 2-3 show a melodic line in the upper staff starting on G4, moving up stepwise to C5, and a corresponding bass line in the lower staff starting on F3, moving up stepwise to A3. Measure 4 contains a whole note chord (F4, A4) in the upper staff and a whole note chord (F3, A3) in the lower staff. Measure 5 features a melodic line in the upper staff starting on G4, moving up stepwise to C5, and a bass line in the lower staff starting on F3, moving up stepwise to A3. Measure 6 concludes with a whole note chord (F4, A4) in the upper staff and a whole note chord (F3, A3) in the lower staff. The dynamic marking *mp* is present in the first measure.

Musical notation for measures 7-10. The second system consists of two staves. The upper staff (treble clef) begins with a half note chord (F4, A4) with fingering 2, followed by a half note chord (F4, A4) with fingering 1. The lower staff (bass clef) begins with a half note chord (F3, A3) with fingering 2, followed by a half note chord (F3, A3) with fingering 1. Measures 8-9 show a melodic line in the upper staff starting on G4, moving up stepwise to C5, and a corresponding bass line in the lower staff starting on F3, moving up stepwise to A3. Measure 10 concludes with a whole note chord (F4, A4) in the upper staff and a whole note chord (F3, A3) in the lower staff.

Musical notation for measures 11-14. The third system consists of two staves. The upper staff (treble clef) begins with a half note chord (F4, A4) with fingering 1, followed by a half note chord (F4, A4) with fingering 1. The lower staff (bass clef) begins with a half note chord (F3, A3) with fingering 1, followed by a half note chord (F3, A3) with fingering 3. Measures 12-13 show a melodic line in the upper staff starting on G4, moving up stepwise to C5, and a corresponding bass line in the lower staff starting on F3, moving up stepwise to A3. Measure 14 concludes with a whole note chord (F4, A4) in the upper staff and a whole note chord (F3, A3) in the lower staff.

Musical notation for measures 15-18. The fourth system consists of two staves. The upper staff (treble clef) begins with a half note chord (F4, A4) with fingering 5, followed by a half note chord (F4, A4) with fingering 3. The lower staff (bass clef) begins with a half note chord (F3, A3) with fingering 3, followed by a half note chord (F3, A3) with fingering 5-1. Measures 16-17 show a melodic line in the upper staff starting on G4, moving up stepwise to C5, and a corresponding bass line in the lower staff starting on F3, moving up stepwise to A3. Measure 18 concludes with a whole note chord (F4, A4) in the upper staff and a whole note chord (F3, A3) in the lower staff.

19

1a volta *p* e dolce  
2a volta *mf* e piu marcato

simile...

23

27

piu *f* e molto tenuto

31

*mp*